

ЕЛЕЦКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. И.А. БУНИНА



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.04.12 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности

Направление подготовки: 42.03.02 Журналистика

Направленность (профиль): Конвергентная журналистика

Квалификация (степень): бакалавр

Форма обучения: очная

Институт: филологии

Кафедра: иностранных языков и методики их преподавания

	очная форма	очно-заочная форма	заочная форма
Курс	3		
Семестр/триместр	5,6		

Лекции			
Лабораторные занятия			
Практические (семинарские) занятия	90		
Консультации	2		
Форма промежуточной аттестации	Экзамен – 0,3		
Контроль	36		
Иные формы работы			
Самостоятельная работа	87,7		

Всего часов: 216

Трудоемкость: 6 зачетных единиц

Разработчики рабочей программы: кандидат педагогических наук, доцент А.Н. Пузатых; кандидат педагогических наук, доцент Т.А. Паршуткина

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Цель изучения дисциплины: формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции бакалавра в профессиональной и деловой сферах общения, формирование научного типа мышления, научных представлений о ключевых теориях, типах и видах отношений, владение научной терминологией на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке, а также создание медиатекстов и коммуникационных продуктов на иностранном языке.

Задачи изучения дисциплины:

- расширять словарный запас и формировать терминологический аппарат на иностранном языке в пределах профессиональной сферы;
- изучать лексические и грамматические нормы иностранного языка, необходимые для чтения зарубежной прессы, ведения беседы (интервью, репортажа);
- способствовать овладению студентами приемами перевода, аннотирования и реферирования специальных профессиональных текстов.
- формировать социокультурную компетенцию и поведенческие стереотипы, необходимые для успешной адаптации выпускников на рынке труда;
- развивать у студентов умение самостоятельно приобретать знания для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке;
- повышать уровень учебной автономии, способность к самообразованию, к работе с мультимедийными программами, электронными словарями, иноязычными ресурсами сети Интернет;
- развивать когнитивные и исследовательские умения;
- расширять кругозор и повышать информационную культуру студентов;
- воспитывать уважение к духовным ценностям разных стран и народов;
- обучение практическому владению языком специальности для делового общения и создания медиатекстов и коммуникационных продуктов.

Место дисциплины в структуре ОПОП: дисциплина Б1.О.04.12 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности реализуется в рамках обязательной части Блока 1 Дисциплины (модули).

Планируемые результаты обучения по дисциплине:

Код компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4	Знать: — коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и	Знает: — ЛЕ делового общения и структуру

	иностранном (-ых) языках; – вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;	делового письма.
	Уметь: – коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках; – вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;	Умеет: – распознавать и продуктивно использовать коммуникативные конструкции на иностранном языке, выбирать адекватную формулу речевого этикета в деловой сфере общения;
	Владеть: – навыками использования информационно коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; – навыками выполнения перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык;	Владеет: – навыками поиска необходимой информации в сети Интернет; – техникой перевода с учетом лексических и грамматических особенностей;
ОПК-3	Знать: – особенности процесса эволюции отечественной и мировой культуры; – творчество выдающихся деятелей отечественной и мировой культуры; – многообразие достижений отечественной и мировой культуры; – историю отечественной литературы, факторы, определяющие её развитие в разные исторические периоды; – основных представителей отечественной литературы, внесших значительный вклад в мировую культуру; – историю зарубежной литературы, основные этапы её развития в разные исторические эпохи;	Знает: – исторические закономерности развития зарубежной журналистики; – выдающихся представителей зарубежной журналистики.

	<ul style="list-style-type: none"> – основных представителей зарубежной литературы, внесших значительный вклад в мировую культуру; - исторические закономерности развития отечественной журналистики, систем СМИ; – характер творческой индивидуальности русских публицистов, редакторов, издателей; – исторические закономерности развития зарубежной журналистики; – выдающихся представителей зарубежной журналистики. 	
	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать полученные знания о достижениях отечественной и мировой культуры в создаваемых медиатекстах и (или) медиапродуктах, и (или) коммуникационных продуктах; – использовать символы отечественной и мировой культуры в создаваемых медиатекстах и (или) медиапродуктах, и (или) коммуникационных продуктах; – выделять характерные черты основных направлений отечественной литературы; – выделять характерные черты отдельных направлений зарубежной литературы; – ориентироваться в основных исторических фактах, датах, событиях и именах людей, внесших вклад в становление русской журналистики; – ориентироваться в основных исторических фактах, датах, событиях и именах людей, внесших вклад в становление зарубежной журналистики. 	<p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ориентироваться в основных исторических фактах, датах, событиях и именах людей, внесших вклад в становление зарубежной журналистики.
	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками применения знаний о достижениях отечественной и мировой культуры в процессе создания медиатекстов и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов; – методикой анализа отечественной литературы с целью создания 	<p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками применения знаний о достижениях отечественной и мировой культуры в процессе создания медиатекстов и (или)

	<p>соответствующих медиатекстов и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов;</p> <p>– методикой анализа мировой литературы с целью создания соответствующих медиатекстов и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов;</p> <p>– знаниями, помогающими определить место отечественной журналистики в пространстве мировой культуры;</p> <p>– методикой анализа опыта зарубежной журналистики с целью применения полученных сведений в соответствующих медиатекстах и (или) медиапродуктах, и (или) коммуникационных продуктах.</p>	<p>медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов;</p>
--	--	--

II. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу

Очная форма обучения

№ п/п	Наименование разделов и тем	Всего	Аудиторные занятия			Сам. раб.
			ЛК	ПЗ	ЛБ	
1.	Раздел 1. Газеты	36		10		26
2.	Тема 1. Как писать заголовки	18		5		13
3.	Тема 2. Анализ газетной статьи	18		5		13
	Раздел 2. Радио	36		8		28
4.	Тема 3. Язык радио передач	18		4		14
5.	Тема 4. Как планировать ньюзлист	18		4		14
6.	Итого за 5 семестр	72		18		54
7.	Раздел 3. Телевидение.	52		36		16
8.	Тема 5. Организация подготовки к передаче	26		18		8

9.	Тема 6. Съёмка передачи	26		18		8
10.	Раздел 4. Новые виды медиа	53,7		36		17,7
11.	Тема 7. Брифинг с дизайнером вебсайта	26		18		8
12.	Тема 8. Планирование и публикация блога	27,7		18		9,7
13.	Консультация	2				
14.	Экзамен	0,3				
15.	Контроль	36				
16.	Итого за 6 семестр	144		72		33,7
	ИТОГО:	216		90		87,7

Очно-заочная форма обучения

Не реализуется.

Заочная форма обучения

Не реализуется.

III. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Текущая аттестация проводится в форме контрольной работы и др.

Типовой вариант контрольной работы

Английский язык

A. Выберите один из двух вариантов ответа выделенных курсивом.

1. Words is the official *journal/magazine* of the Linguistics Association.
2. The Sunday News has the highest *circulation/output* of any newspapers in Britain.
3. They are bringing out Sue's book in a new *edition/publication* soon.
4. Are books subject to *banning/censorship* in your country?
5. This page looks very crowded and I don't like the *outline/layout*.
6. Here's a report from our political *journalist/ correspondent*.
7. All this week the newspaper is running a *special feature/ editorial* article on love and marriage.

8. For many years before returning to Britain he worked as a foreign *journalist/correspondent*/ reporter in Paris and Turkey.
9. The person in charge of a newspaper is called the *reporter/editor*.
10. A story or report written for a newspaper is called an *article/obituary*.

В. Соотнесите определения со словами

11) a reporter whose job is to report local news from a distant area	a) commercial
12) the number of copies a newspaper sells each day	b) headline
13) an advertisement on TV or radio	c) soap
14) a film that gives facts and information about a subject	d) circulation
15) a well-known person on TV, film or in the press	e) documentary
16) a magazine about one topic, that appears once a month, three times a year, etc.	f) celebrity
17) someone who writes for a newspaper or magazine	g) periodical
18) the title of a newspaper report printed in large letters	h) correspondent
19) a continuing story about a group of people that is regularly on TV	i) journalist
20) the person who decides what goes in a newspaper or magazine	j) editor

С. Используйте слово в скобках для того, чтобы образовать новое слово, которое подходит по смыслу.

The mass media refers 21) ... (COLLECT) to all media technologies which 22) ... (USE) for mass 23) ... (COMMUNICATE), and to the organizations which control these technologies. Since the 1950s, in the countries that 24) ... (REACH) a high level of 25) ... (INDUSTRY), the mass media consisting of cinema, radio and TV has a key role in political power.

Ответы

1. journal
2. circulation
3. edition
4. censorship
5. layout
6. correspondent
7. special feature
8. correspondent
9. editor
10. article
11. h) correspondent

12. d) circulation
13. a) commercial
14. e) documentary
15. f) celebrity
16. g) periodical
17. i) journalist
18. b) headline
19. c) soap
20. j) editor
21. collectively
22. are used
23. communication
24. reached
25. industrialization

Немецкий язык

1. ... kommentieren politische Probleme und politische Ereignisse.
a) die Massenmedien; b) die Entscheidungen; c) die Aufgaben; d) die Mißstände; e) die Institutionen
2. Die Massenmedien kontrollieren ... der politischen Institutionen.
a) die Aufgaben; b) die Mißstände; c) die Institutionen; d) die Entscheidungen; e) die Ereignisse
3. Die Massenmedien machen politische Probleme und ... einsichtig.
a) Zusammenhänge; b) Institutionen; c) Aufgaben; d) Bürger; c) Informationen
4. Die Massenmedien kritisieren ...
a) Aufgaben; b) Mißstände; c) Institutionen; d) Bürger

Was stimmt nicht?

5. die Bücher, 2. die Zeitungen, 3. der Computer, 4. die Zeitschriften
6. das Internet, 2. der Computer, 3. Handy, 4. das Gericht
7. die Fernsehsucht, 2. die Eßsucht, 3. die Computersucht, 4. die Mediensucht
8. das Fernsehen, 2. die Verfassung, 3. die Regierung, 4. das Gericht

Welche Aufgaben haben die Massenmedien?

- | | |
|--|------------------------------------|
| 9. Die Massenmedien verbreiten | 14. Sie tragen zur... . |
| 10. Sie kommentieren... . | a) Meinungsbildung der Bürger bei. |
| 11. Die Massenmedien kritisieren | b) der politischen Institutionen. |
| 12. Sie kontrollieren die Entscheidungen | c) Informationen. |
| | d) politische Probleme. |
| 13. Die Massenmedien kontrollieren das | e) Mißstände. |
| Verhalten | f) der Amtsinhaber |

Ответы

1-а, 2-е, 3-с, 4-в, 5-3, 6-4, 7-2, 8-1, 9-с, 10-д, 11-е, 12-в, 13-ф, 14-а.

Промежуточная аттестация обучающихся осуществляется в форме экзамена с использованием следующих оценочных материалов:

Вопросы к экзамену (6 семестр, очная форма обучения)

Английский язык

1. Чтение и перевод текста по специальности. Выполнить задания к тексту.
Объем текста – 2000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 мин.

2. Лексико-грамматический тест.

Перечень лексических тем к экзамену:

1. Развитие телевидения в России.
2. Информационные технологии в журналистике.

Немецкий язык

1. Телевидение в России.
2. Информационные технологии в журналистике.

Перечень грамматических тем к экзамену

Английский язык

1. Основы нормативного произношения (артикуляция, ударение, интонация).
2. Спряжение глаголов to be, to have.
3. Степени сравнения прилагательных и наречий.
4. Личные и притяжательные местоимения.
5. Неопределенные местоимения much, many.
6. Времена группы Simple.
7. Неправильные глаголы.
8. Неопределенные местоимения some, any, no.
9. Модальные глаголы, их эквиваленты.
10. Времена группы Continuous.
11. Артикли.
12. Словообразование.
13. Времена группы Perfect.
14. Артикли с географическими названиями.
15. Страдательный залог.
16. Артикли с именами собственными.
17. Неличные формы глагола: причастие 1, 2.
18. Самостоятельный причастный оборот.
19. Герундий.

Немецкий язык

1. Артикль.

2. Склонение существительных.
3. Настоящее время глагола.
4. Числительные.
5. Личные и притяжательные местоимения.
6. Простое прошедшее время.
7. Сложное прошедшее время.
8. Будущее время.
9. Модальные глаголы.
10. Склонение прилагательных.
11. Условное наклонение.
12. Пассив.

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Английский язык

4.1. Основная литература

1. Дворжец О. С., Томкив В. В. Англоязычные СМИ для студентов, изучающих английский язык = MassMediaforStudentsofEnglish [Электронный ресурс]: учебное пособие / О.С. Дворжец, В.В. Томкив - Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2017. – 202 с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=562950&sr=1 (дата обращения: 01.09.2020).

4.2. Дополнительная литература

1. Пузатых А.Н. ENGLISH FOR BACHELOR'S DEGREE STUDENTS [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку. – Ч.1. / А.Н. Пузатых – Елец: Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, 2018. – 94 с. – Режим доступа: http://www.elsu.ru/uploads/files/2018-11/1542709204_puzatyh_angliyskiy-dlya-bakalavrov_ch1_opublikovanny.pdf (дата обращения: 01.09.2020).

Немецкий язык

4.1. Основная литература

1. Виниченко Л.Г. Немецкий язык для студентов бакалавриата гуманитарных и естественных направлений подготовки неязыковых факультетов университетов : учебник : [16+] / Л.Г. Виниченко, Г.С. Завгородняя ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное

государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет». – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. – 360 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500148> (дата обращения: 01.09.2020).

4.2. Дополнительная литература

1. Немецкий язык (средний уровень): учебник для студентов бакалавриата / А.С. Бутусова, М.В. Лесняк, В.Д. Фатымина, О.П. Колесникова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - Ч. 2. - 239 с. - ISBN 978-5-9275-2228-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461986> (дата обращения: 01.09.2020).

У. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

№ пп	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки в электронной форме	Доступность
1.	http://edu.ru/	Российское образование: Федеральный портал. Включает ссылки на порталы и сайты образовательных учреждений; государственные образовательные стандарты; нормативные документы; каталог экскурсий и обучающих программ.	Свободный доступ
2.	http://znanium.com	Электронно-библиотечная система (ЭБС)	Регистрация через любой университетский компьютер. В дальнейшем индивидуальный неограниченный

			доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет
3.	http://lingualeo.com/ru/	Образовательный портал для изучающих английский язык	Бесплатная регистрация с любого компьютера
5.	http://www.study.ru/	Образовательный портал для изучающих английский язык	Свободный без обязательной регистрации

VI. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1.	http://www.biblioclub.ru	Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн	Регистрация через любой университетский компьютер. В дальнейшем индивидуальный неограниченный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет
2.	http://www.multitran.ru/	Мультиязыковой словарь онлайн	Свободный доступ
3.	http://window.edu.ru/	Единое окно доступа к информационным ресурсам	Доступ по регистрации

VII. ЛИЦЕНЗИОННОЕ И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

При реализации учебной дисциплины применяется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Windows;
- Microsoft Office;
- LibreOffice.

VIII. ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебные занятия проводятся в аудиториях, укомплектованных специализированной мебелью, в том числе стационарными или переносными техническими средствами обучения (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Самостоятельная работа проводится в кабинетах, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.